

Odczyt tekstów pomocy

Do wskazań i funkcji dostępne są odpowiednie teksty pomocy.

Dotknąć poniższych przycisków:

- 1. ③, aby otworzyć teksty pomocy.

Sprawdzanie informacji

W zależności od podłączonych podzespołów i dokonanych ustawień można odczytać następujące temperatury i stany robocze.

Informacje są podzielone na grupy:

Vitotronic 300	Vitotronic 100
① „Dane ogólne”	① „Dane ogólne”
🔧 „Palnik” (gazowy lub olejowy)	🔧 „Palnik” (gazowy lub olejowy)
🌡 „Obieg grzewczy 1”	—
🌡 „Obieg grzewczy 2”	—
🌡 „Obieg grzewczy 3”	—
💧 „Ciepła woda użytkowa”	—
⚡ „Energia solarna”	—
🔧 „Dane kontaktowe firmy instalatorskiej”	🔧 „Dane kontaktowe firmy instalatorskiej”
📶 „LAN”	📶 „LAN”
🔄 „Reset danych”	🔄 „Reset danych”

Wskazówka

Jeżeli nazwy obiegów grzewczych zostały zmienione (patrz rozdział „Wprowadzanie nazwy obiegów grzewczych”), pojawia się nadana nazwa. Szczegółowe informacje na temat możliwości odczytu do poszczególnych grup znajdują się w rozdziale „Przegląd menu”.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ew. 🏠, aby przejść do ekranu głównego
2. ≡ aby przejść „do menu głównego”
3. ① „Informacje”

Vitotronic 300: Odczyt uzysku energii przez instalację solarną

Wskazówka

Odczyt jest możliwy **tylko** w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1. W połączeniu z regulatorem obiegu solarnego Vitosolic istnieje możliwość odczytu uzysku energii solarnej.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ew. 🏠 w celu przejścia do ekranu Home
2. ≡ w celu wyboru „Menu głównego”.
3. ① „Informacje”
4. ⚡ „Energia słoneczna”
5. Dotyczy tylko uzysku energii z instalacji solarnej: ➤ „Przegląd uzysku energii solarnej”
- Wskazówka
- Uzysk energii z instalacji solarnej można także odczytać w „Panelu energetycznym”.

Sprawdzanie








Sprawdzanie informacji (ciąg dalszy)

Reset danych roboczych (licznik)

Poniższe dane robocze można wyzerować:


Vitotronic 300	Vitotronic 100
„Godziny pracy palnika ”	„Godziny pracy palnika ”
„Starty palnika”	„Starty palnika”
„Pompa obiegu solarnego”	—
„Energia solarna”	—
„SM1 wyjście 22” (godziny pracy)	—
„Wszystkie dane”	„Wszystkie dane”

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  aby przejść do ekranu głównego
2.  aby przejść „do menu głównego”
3.  „Informacje”
4.  „Reset danych”
5.  w wybranym punkcie pomiarowym lub „Wszystkie dane”
6.  Do potwierdzenia lub  aby przerwać operację.

Sprawdzanie komunikatu o konserwacji

Firma instalatorska może ustawiać terminy konserwacji (wartości graniczne) (np. dla godzin pracy palnika). Po przekroczeniu wartości granicznych pojawia się komunikat o konserwacji.


Jeżeli instalacja wymaga konserwacji, na wyświetlaczu miga symbol  i wyświetla się „Konserwacja”.


Jeśli zostały podane dane kontaktowe firmy instalatorskiej (patrz strona 32), wówczas zostaną również wyświetlone.

Dotknąć .
W zakresie nawigacji miga .

Wyświetlanie komunikatu o konserwacji

Dotknąć poniższych przycisków:


1.  w obszarze nawigacji.
Komunikat o konserwacji wyświetla się na liście.

Jeżeli równocześnie dostępne są dodatkowe komunikaty, po dotknięciu  wyświetlają się ew. kolejne menu:

- „Usterki”, aby wyświetlić usterki w instalacji grzewczej
- „Usterki palnika”, aby wyświetlić usterki w automacie palnikowym lub palniku kotła grzewczego
- „Komunikaty o konserwacji”, aby wyświetlić wymagane prace konserwacyjne

2. „Komunikaty o konserwacji”

Komunikaty o konserwacji wyświetlają się na liście.


3. Za pomocą  można wyświetlić wskazówki dotyczące komunikatu o konserwacji.

4. Zawiadomić firmę instalatorską.

Wskazówka

Jeśli instalacja jest sprawdzana zdalnie przez firmę instalatorską, komunikaty serwisowe są przekazywane automatycznie.

5.  w celu potwierdzenia wszystkich komunikatów o konserwacji.

6.  aby zatwierdzić.

Wskazówka

Jeżeli konserwacja może zostać przeprowadzona w późniejszym terminie, komunikat o konserwacji ponownie pojawi się w następny poniedziałek.

Wskazówka

„Komunikaty serwisowe” regulatora Vitotronic 100 nie są przekazywane do regulatora Vitotronic 300.

„Komunikaty serwisowe” należy potwierdzić w danym regulatorze Vitotronic (Vitotronic 100 lub Vitotronic 300).

Sprawdzanie sygnalizacji usterek

Jeżeli wystąpiła usterka instalacji, na wyświetlaczu miga symbol **A** i wyświetla się „**Usterka**”.

Jeśli zostały podane dane kontaktowe firmy instalatorskiej (patrz strona 32), wówczas zostaną również wyświetlone.

Dotknąć **✓**.

W zakresie nawigacji miga **A**.

Wskazówka

■ Jeżeli zgłoszenia usterek powodowały włączenie urządzenia zgłaszającego (np. sygnalizatora akustycznego), po zatwierdzeniu zgłoszenia usterki, zostanie ono wyłączone.

■ Jeżeli usunięcie usterki może nastąpić dopiero w późniejszym terminie, komunikat o usterce ponownie pojawi się następnego dnia o godz. 7:00. Urządzenie zgłaszające zostaje ponownie włączone.

Wywoływanie komunikatu o usterce

Dotknąć poniższych przycisków:

1. **A** w obszarze nawigacji.

Komunikat o usterce wyświetla się na liście.

Jeżeli równocześnie dostępne są dodatkowe komunikaty, po dotknięciu **A** wyświetlają się ew. kolejne menu:

- „**Usterki**”, aby wyświetlić usterki w instalacji grzewczej
- „**Usterki palnika**”, aby wyświetlić usterki w automacie palnikowym lub palniku kotła grzewczego: patrz następny rozdział „Usterki palnika”
- „**Komunikaty o konserwacji**”, aby wyświetlić wymagane prace konserwacyjne

2. „**Usterki**”

Komunikaty o usterce wyświetlają się na liście.

3. Za pomocą **C** można wyświetlić wskazówki dotyczące zachowania się instalacji grzewczej. Użytkownik otrzymuje wskazówki dotyczące czynności, które może podjąć samodzielnie. **Przed** powiadomieniem firmy instalatorskiej.

4. Zanotować kod i przyczynę usterki. Na przykład: „**30: czujnik temperatury wody w kotle**”. Dzięki temu firma instalatorska będzie mogła lepiej przygotować się do naprawy, a użytkownik nie poniesie niepotrzebnych kosztów dojazdu.

7. **✓** aby zatwierdzić.

Wskazówka
Jeśli instalacja jest sprawdzana zdalnie przez firmę instalatorską, komunikaty o usterkach są przekazywane automatycznie.



Niebezpieczeństwo

Skutki nieuwzględnienia usterek mogą zagrażać życiu.

Nie potwierdzać komunikatów o usterkach kilkakrotnie w krótkich odstępach czasu. Jeżeli usterka ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską. Firma instalatorska może przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.

Wskazówka

Komunikaty o usterkach regulatora Vitotronic 100 nie są przekazywane do regulatora Vitotronic 300. Komunikaty o usterkach należy potwierdzić w danym regulatorze Vitotronic (Vitotronic 100 lub Vitotronic 300).

Usterki palnika

W przypadku usterki palnika pojawi się symbol **A** i „**Usterka palnika**”.

W połączeniu z Vitotronic 300, typ CM1E i Vitotronic 100, typ CC1E

1. Naciśnąć przycisk odblokowania palnika.



Patrz oddzielna instrukcja kotła grzewczego lub palnika.

2. Naciśnąć **↵** w obszarze nawigacyjnym w celu potwierdzenia wszystkich komunikatów o usterkach.

3. Jeżeli usterka palnika ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską.

W połączeniu z Vitotronic 300, typ CM1I i Vitotronic 100, typ CC1I

Dotknąć poniższych przycisków:

1. **✓** aby potwierdzić zgłoszenie usterki
2. **✓**, aby odblokować palnik lub **X**, aby przerwać proces.

Sprawdzanie

Sprawdzanie sygnalizacji usterek (ciąg dalszy)

3. Zawiadomić firmę instalatorską.



Niebezpieczeństwo

Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu.

Nie potwierdzać zgłoszeń usterek w krótkich odstępach czasu. Jeżeli usterka ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską. Firma instalatorska może przeanalizować przy czynę i usunąć uszkodzenie.

Wskazówka

Komunikaty o usterkach regulatora Vitotronic 100 nie są przekazywane do regulatora Vitotronic 300. Komunikaty o usterkach należy potwierdzić w danym regulatorze Vitotronic (Vitotronic 100 lub Vitotronic 300).

Tryb kontrolny kominiarza

Tryb kontrolny kominiarza **tylko** może być aktywowany wyłącznie przez kominiarza podczas corocznej kontroli.

Tryb kontrolny kominiarza aktywuje się w celu przeprowadzenia pomiaru spalin przy podwyższonej na krótko temperaturze wody w kotle.

- Zostają uruchomione następujące funkcje:
- Palnik zostaje włączony. Na wyświetlaczu pojawia się „**Test w trakcie realizacji**”
- Pompy zostaną włączone.




- Mieszacze pozostają w funkcji regulacyjnej.
- Palnik jest wyłączany, jeśli osiągnięta zostanie maksymalna temperatura ustawiona na regulatorze.

Wskazówka

W czasie trybu kontrolnego kominiarza zapewnić odpowiedni odbiór ciepła.

Aktywacja trybu kontrolnego kominiarza

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ew.  aby przejść do ekranu głównego
3. „Tryb kontrolny”
2.  aby przejść „do menu głównego”
4.  w celu potwierdzenia

Kończenie trybu kontrolnego kominiarza

Istnieją 2 możliwości zakończenia trybu kontrolnego kominiarza:

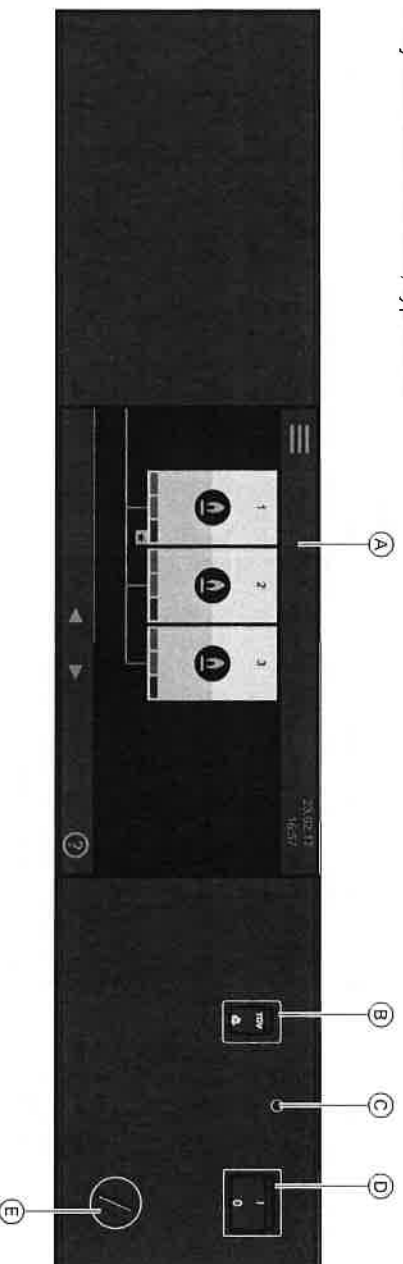
- Dotknąć **X**.
- lub
- Tryb kontrolny kominiarza kończy się automatycznie po upływie 60 minut.

Wyłączanie i włączanie

Elementy obsługowe regulatora

Vitotronic 300, typ CM1E i Vitotronic 100, typ CC1E

Przykład: Vitotronic 300, typ CM1E

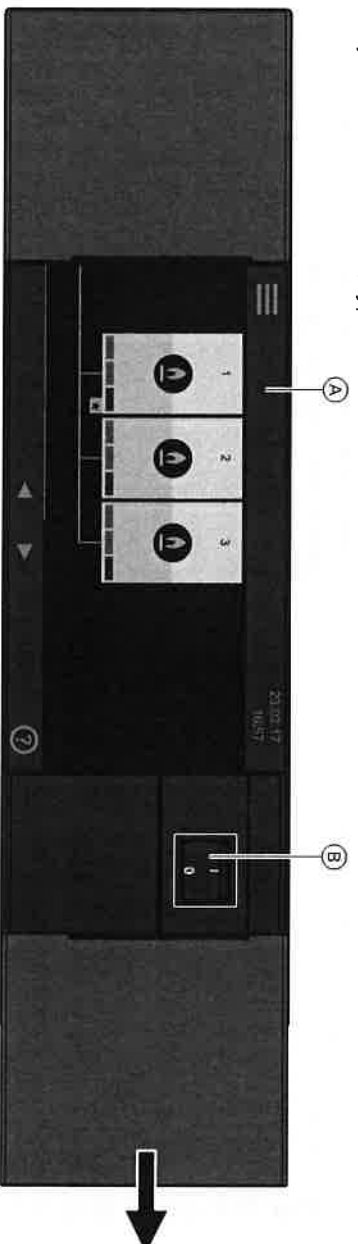


Rys. 3

- Ⓐ Wyświetlacz
- Ⓑ Tylko dla firmy instalatorskiej:
Przycisk TÜV, aby sprawdzić zabezpieczający ogranicznik temperatury.
- Ⓒ Tylko dla firmy instalatorskiej:
Przycisk odblokowania zabezpieczającego ogranicznika temperatury
- ⓓ Wyłącznik zasilania
- ⓔ Tylko dla firmy instalatorskiej:
Ogranicznik temperatury

Vitotronic 300, typ CM11 i Vitotronic 100, typ CC11

Przykład: Vitotronic 300, typ CM11



Rys. 4

- Ⓐ Wyświetlacz
- Ⓑ Wyłącznik zasilania

Wyłączenie instalacji grzewczej

Vitotronic 300: z kontrolą zabezpieczenia przed zamrażaniem

Wybrać dla **każdego** obiegu grzewczego program roboczy **Ⓢ**, „**Wyłączenie instalacji**”.

- Brak ogrzewania pomieszczeń
- Brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej
- Zabezpieczenie przed zamrażaniem wszystkich kotłów grzewczych, obiegów grzewczych i podgrzewacza ciepłej wody użytkowej jest aktywne.

Patrz także rozdział „Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń” na stronie 24.

Wskazówka

Pompy obiegowe włączają się na chwilę automatycznie co 24 godz. w celu ochrony przed ich zablokowaniem.

Wyłączenie instalacji grzewczej (ciąg dalszy)**Bez zabezpieczenia przed zamrożeniem (wyłączenie z eksploatacji)**

1. Wyłączyć zasilanie **we wszystkich** regulatorach.
2. Gazowy kocioł gazowy: Zamknąć zawory odcinające gaz.
Olejowy kocioł grzewczy: Zamknąć zawory odcinające przewody oleju (przy zbiorniku i filtrze).
3. Odłączyć instalację grzewczą od napięcia elektrycznego, np. oddzielnym bezpiecznikiem lub wyłącznikiem głównym.

! Uwaga

W przypadku temperatur zewnętrznych poniżej 3°C należy wykonać odpowiednie czynności w celu zabezpieczenia instalacji przed zamrożeniem.

W razie potrzeby skontaktować się z firmą instalatorską.

Uruchomienie instalacji grzewczej

W firmie instalatorskiej należy zasięgnąć następujących informacji:

- Wymagane czynności związane z uruchomieniem
 - Wysokość wymaganego ciśnienia w instalacji (minimalne ciśnienie w instalacji)
 - Potożenie następujących podzespołów:
 - Manometr
 - Otwory wentylacyjne
 - Wymagania dotyczące jakości wody
 - Gazowe kotły grzewcze: zawór odcinający gaz
- Olejowe kotły grzewcze: zawory odcinające przewody oleju (na zbiorniku i filtrze)

1. Sprawdzić na manometrze ciśnienie panujące w instalacji grzewczej. Jeżeli ciśnienie w instalacji grzewczej jest za niskie ($< 1,0 \text{ bar} < 0,1 \text{ MPa}$), należy uzupełnić poziom wody lub powiadomić firmę instalatorską.

2. Sprawdzić, czy otwory wentylacyjne pomieszczenia technicznego są otwarte i czy nie są zasłonięte.

Wskazówka w przypadku dłuższego wyłączenia z eksploatacji

- Ponieważ pompy obiegowe nie pracują dłuższy czas, mogą się zablokować.
- Po dłuższym wyłączeniu z eksploatacji może być konieczne ponowne ustawienie daty i godziny (patrz strona 31).

3. Gazowe kotły grzewcze: otworzyć zawór odcinający gaz.
Olejowe kotły grzewcze: otworzyć zawory odcinające przewody oleju (przy zbiorniku i filtrze).

4. Włączyć napięcie zasilania, np. oddzielnym bezpiecznikiem lub wyłącznikiem głównym.



5. Włączyć wyłącznik zasilania.
Po krótkiej chwili na wyświetlaczu pojawia się ekran Home. Instalacja grzewcza i moduły zdalnej obsługi, jeżeli są dostępne, są teraz gotowe do pracy.

Wskazówka

Jeżeli instalacja grzewcza była przez dłuższy czas wyłączona z eksploatacji, konieczne może być ustawienie „**Godziny**” i „**Daty**”: patrz rozdział „Ustawianie godziny i daty”.

Co robić gdy?



Temperatura w pomieszczeniach jest za niska

Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza jest wyłączona.	<ul style="list-style-type: none">▪ Włączyć wyłączniki zasilania (patrz strona 42).▪ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni).▪ Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).
<ul style="list-style-type: none">▪ Nieprawidłowe ustawienie regulatora.▪ Zdalne sterowanie (o ile jest zainstalowane) jest nieprawidłowo ustawione.  Osobna instrukcja obsługi	Ogrzewanie pomieszczeń musi być ustawione. Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować ustawienia: <ul style="list-style-type: none">▪ Program roboczy (patrz strona 18)▪ Temperatura pomieszczenia (patrz strona 22)▪ Godzina (patrz strona 31)▪ Program czasowy ogrzewania pomieszczeń (patrz strona 23)▪ Krzywa grzewcza (patrz strona 23)
Pojemnościowy podgrzewacz cwu jest podgrzewany.	Odczekać, aż zasobnik ciepłej wody użytkowej nagrzeje się. W razie potrzeby zmniejszyć pobór ciepłej wody użytkowej lub tymczasowo temperaturę ciepłej wody użytkowej.
Brak paliwa.	W przypadku oleju lub gazu płynnego: Sprawdzić zapas paliwa i w razie potrzeby zamówić. W przypadku gazu ziemnego: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.
A „Usterka” pojawia się na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki. Potwierdzić usterkę (patrz strona 39). W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.
A „Usterka palnika” pojawia się na wyświetlaczu.	<ul style="list-style-type: none">▪ Vitotronic 300, typ CM1E i Vitotronic 100, typ CC1E: Naciśnąć przycisk odblokowania palnika. Patrz oddzielna instrukcja kotła grzewczego lub palnika.▪ Vitotronic 300, typ CM11 i Vitotronic 100, typ CC11: Postępować zgodnie ze wskazaniem na wyświetlaczu: patrz strona 39. Jeżeli i tym razem palnik nie zacznie pracować, powiadomić firmę instalatorską.
„Osuszanie jastrychu” jest włączone.	 Niebezpieczeństwo Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu. Nie potwierdzać zgłoszeń usterek w krótkich odstępach czasu. Jeżeli usterka ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską. Firma instalatorska może przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.
Silnik mieszacza jest uszkodzony.	Żadne działania nie są konieczne. Po upływie czasu na osuszanie jastrychu, uaktywni się ustawiony program roboczy. Zawiadomić firmę instalatorską.

Temperatura w pomieszczeniach jest za niska (ciąg dalszy)




Przyczyna	Sposób usunięcia
„Przełączanie z zewnątrz” jest aktywne.	Żadne działania nie są konieczne. Program roboczy, który jest ustawiony na regulatorze, został przełączony np. za pomocą podłączonego zewnętrznego przycisku. Przykład: W szkole występuje zapotrzebowanie grzewcze poza godzinami pracy szkoły, np. w przypadku zebrań z rodzicami Tej funkcji nie można zmieniać na regulatorze. Jeżeli przełączanie z zewnątrz już nie następuje, ponownie włącza się ustawiony program roboczy.
„Program zewnętrzny” jest aktywny.	Program eksploatacji ustawiony na regulatorze został przełączony przez inne urządzenie obsługowe. Program roboczy można zmienić na regulatorze VitoTronic.

Temperatura w pomieszczeniach jest za wysoka


Przyczyna	Sposób usunięcia
<ul style="list-style-type: none"> Nieprawidłowe ustawienie regulatora. Zdalne sterowanie (o ile jest zainstalowane) jest nieprawidłowo ustawione.  Osobna instrukcja obsługi	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować ustawienia: <ul style="list-style-type: none"> Program roboczy (patrz strona 18) Temperatura pomieszczenia (patrz strona 22) Godzina (patrz strona 31) Program czasowy ogrzewania pomieszczeń (patrz strona 23) Krzywa grzewcza (patrz strona 23)
Komunikat  „Usterka” pojawia się na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki. Potwierdzić usterkę (patrz strona 39). W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.
Slinik mieszacza jest uszkodzony.	Zawiadomić firmę instalatorską.
„Przełączanie z zewnątrz” jest aktywne.	Żadne działania nie są konieczne. Program roboczy, który jest ustawiony na regulatorze, został przełączony np. za pomocą podłączonego zewnętrznego przycisku. Przykład: W szkole występuje zapotrzebowanie grzewcze poza godzinami pracy szkoły, np. w przypadku zebrań z rodzicami Tej funkcji nie można zmieniać na regulatorze. Jeżeli przełączanie z zewnątrz już nie następuje, ponownie włącza się ustawiony program roboczy.
„Program zewnętrzny” jest aktywny.	Program eksploatacji ustawiony na regulatorze został przełączony przez inne urządzenie obsługowe. Program roboczy można zmienić na regulatorze VitoTronic.

Co robić gdy?

Brak ciepłej wody użytkowej

Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza jest wyłączona.	<ul style="list-style-type: none">▪ Włączyć wyłącznik zasilania (patrz strona 42).▪ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni).▪ Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).
<ul style="list-style-type: none">▪ Nieprawidłowe ustawienie regulatora.▪ Zdalne sterowanie (o ile jest zainstalowane) jest nieprawidłowo ustawione.  Osobna instrukcja obsługi	<p>Podgrzew ciepłej wody użytkowej musi być ustawiony.</p> <p>Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować ustawienia:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Program roboczy (patrz strona 18)▪ Temperatura ciepłej wody użytkowej (patrz strona 28)▪ Godzina (patrz strona 31)▪ Programy czasowe do podgrzewu ciepłej wody użytkowej (patrz strona 28)▪ Krzywa grzewcza (patrz strona 23)
Brak paliwa.	<p>W przypadku oleju lub gazu płynnym:</p> <p>Sprawdzić zapas paliwa i w razie potrzeby zamówić.</p> <p>W przypadku gazu ziemnego:</p> <p>Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.</p>
▲ „Usterka” pojawia się na wyświetlaczu.	<p>Odczytać rodzaj usterki. Potwierdzić usterkę (patrz strona 39). W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.</p>
▲ „Usterka palnika” pojawia się na wyświetlaczu.	<ul style="list-style-type: none">▪ Vitotronic 300, typ CM1E i Vitotronic 100, typ CC1E: Naciśnąć przycisk odblokowania palnika.  Patrz oddzielna instrukcja kotła grzewczego lub palnika. <ul style="list-style-type: none">▪ Vitotronic 300, typ CM11 i Vitotronic 100, typ CC11: Postępować zgodnie ze wskazaniem na wyświetlaczu: patrz strona 39. <p>Jeżeli i tym razem palnik nie zacznie pracować, powiadomić firmę instalatorską.</p>
„Przełączanie z zewnątrz” jest aktywne.	<p> Niebezpieczeństwo</p> <p>Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu.</p> <p>Nie potwierdzać zgłoszeń usterek w krótkich odstępach czasu. Jeżeli usterka ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską. Firma instalatorska może przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.</p>
„Program zewnętrzny” jest aktywny.	<p>Żadne działania nie są konieczne.</p> <p>Program roboczy, który jest ustawiony na regulatorze, został przełączony np. za pomocą podłączonego zewnątrz przycisku.</p> <p>Przykład: W szkole występuje zapotrzebowanie grzewcze poza godzinami pracy szkoły, np. w przypadku zebrania z rodzicami</p> <p>Tej funkcji nie można zmieniać na regulatorze. Jeżeli przełączanie z zewnątrz już nie następuje, ponownie włącza się ustawiony program roboczy.</p> <p>Program eksploatacji ustawiony na regulatorze został przełączony przez inne urządzenie obsługowe.</p> <p>Program roboczy można zmienić na regulatorze Vitotronic.</p>


Temperatura ciepłej wody użytkowej za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowe ustawienie regulatora.	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować temperaturę ciepłej wody użytkowej (patrz strona 28).
Ciepła woda użytkowa podgrzewana jest przez instalację solarną.	 <p>Odczytna instrukcja obsługi</p>
„Przełączanie z zewnątrz” jest aktywne.	<p>Żadne działania nie są konieczne.</p> <p>Program roboczy, który jest ustawiony na regulatorze, został przełączony np. za pomocą podłączonego zewnątrz przycisku.</p> <p>Przykład: W szkole występuje zapotrzebowanie grzewcze poza godzinami pracy szkoły, np. w przypadku zebrań z rodzicami</p> <p>Tej funkcji nie można zmieniać na regulatorze. Jeżeli przełączanie z zewnątrz już nie następuje, ponownie włącza się ustawiony program roboczy.</p>
„Program zewnętrzny” jest aktywny.	<p>Program eksploatacji ustawiony na regulatorze został przełączony przez inne urządzenie obsługowe.</p> <p>Program roboczy można zmienić na regulatorze Vitotronic.</p>

Pojawia się Δ i „Usterka”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej	Postępować zgodnie z opisem na stronie 39.

Pojawia się Δ i „Usterka palnika”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka automatu palnikowego lub palnika kotła grzewczego.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vitotronic 300, typ CM1E i Vitotronic 100, typ CC1E: Naciśnięcie przycisk odblokowania palnika. ▪ Patrz oddzielna instrukcja kotła grzewczego lub palnika. ▪ Vitotronic 300, typ CM11 i Vitotronic 100, typ CC11: Postępować zgodnie ze wskazaniami na wyświetlaczu: patrz strona 39. ▪ Jeżeli i tyra razem palnik nie zaczyna pracować, powiadomić firmę instalatorską.
	 <p>Niebezpieczeństwo</p> <p>Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu.</p> <p>Nie potwierdzać zgłoszeń usterek w krótkich odstępach czasu. Jeżeli usterka ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską. Firma instalatorska może przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.</p>

Co robić gdy?

i wyświetla się „Konservacja”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nadszedł termin konserwacji ustawiony przez firmę instalatorską.	Postępować zgodnie z opisem na stronie 38.

wyświetla się „Przełączanie z zewnątrz”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Program roboczy, który jest ustawiony na regulatorze, został przełączony np. za pomocą podłączonego zewnętrznego przycisku. Przykład: W szkole występuje zapotrzebowanie grzewcze poza godzinami pracy szkoły, np. w przypadku zebrań z rodzicami	Żadne działania nie są konieczne. Tej funkcji nie można zmieniać na regulatorze. Jeżeli przełączanie z zewnątrz już nie następuje, ponownie włącza się ustawiony program roboczy.

wyświetla się „Program zewnętrzny”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Program eksploatacji ustawiony na regulatorze został przełączony przez inne urządzenie obsługowe.	Można zmienić program roboczy.

Czyszczenie

Regulator można czyścić, używając dostępnych w handlu środków czyszczących (z wyjątkiem środków do szorowania).

Wyświetlacz można czyścić szmatką z mikrofibry.

Wskazówka

Na czas czyszczenia można dezaktywować wyświetlacz: patrz rozdział „Dezaktywacja wyświetlacza przed czyszczeniem”

Przeglądy i konserwacja

Przeglądy i konserwacja instalacji grzewczych regulowane są przepisami rozporządzenia dot. oszczędzania energii oraz normami DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 i DIN 1988-8.

Regularnie przeprowadzana konserwacja gwarantuje bezusterkową, energooszczędną, przyjazną dla środowiska i bezpieczną eksploatację grzewczą. Co najmniej co 2 lata instalacja grzewcza musi być poddana konserwacji przez autoryzowaną firmę instalatorską. W tym celu najlepiej jest zawrzeć umowę na inspekcję i konserwację z firmą specjalistyczną.

Kocioł grzewczy

Wraz z rosnącym zanieczyszczeniem kotła grzewczego wzrasta temperatura spalin, a tym samym straty energii. Zalecamy czyszczenie urządzenia raz w roku.

Pojemnościowy podgrzewacz cwu (jeżeli jest zainstalowany)

Normy DIN 1988-8 i EN 806 wymagają, aby najpóźniej 2 lata po uruchomieniu kotła, a następnie w regularnych odstępach czasu poddawać go konserwacji lub czyszczeniu.

Czyszczenie wnętrza pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej, łącznie z przyłączami ciepłej wody użytkowej, może wykonywać tylko autoryzowana firma instalatorska.

W przypadku, gdy na wlocie podgrzewacza ciepłej wody użytkowej znajduje się urządzenie do uzdatniania wody (np. membrana lub wtryskiwacz), wkład musi zostać w odpowiednim czasie wymieniony. W tym przypadku prosimy o przestrzeganie wskazówek producenta.

Dodatkowo dla podgrzewacza Vitocell 100: W tym podgrzewaczu cwu zaleca się przeprowadzenie raz do roku kontroli działania anody magnetyzowej przez autoryzowanego instalatora urządzeń grzewczych. Kontrolę czyszczenia anody można wykonywać, nie przerywając eksploatacji. Firma instalatorska powinna zmierzyć prąd ochronny przy pomocy przyrządu do kontroli anod.

Zawór bezpieczeństwa (pojemnościowy podgrzewacz ciepłej wody użytkowej)

Co pół roku użytkownik lub firma instalatorska mają obowiązek sprawdzać gotowość zaworu bezpieczeństwa do pracy, wykonując przedmuchiwanie (patrz instrukcja producenta zaworu). Istnieje ryzyko zanieczyszczenia gniazda zaworu.

Podczas procesu nagrzewania woda nie może wyciekać z zaworu bezpieczeństwa. Spust jest otwarty do atmosfery.

! Uwaga

Nadciśnienie może prowadzić do uszkodzeń. Nie zamykać zaworu bezpieczeństwa.

Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym

Przeglądy i konserwacja (ciąg dalszy)

Filtr ciepłej wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany)

Ze względów higieny postępować w następujący sposób:

- w filtrach nie nadających się do przepłukiwania powrotnego należy co 6 miesięcy wymienić wkładkę filtra (kontrola wzrokowa co 2 miesiące).
- Filtry z przepłukiwaniem powrotnym należy przepłukiwać co 2 miesiące.

Uszkodzone przewody przyłączeniowe

Jeśli przewody przyłączeniowe urządzenia lub zewnętrznego wyposażenia dodatkowego są uszkodzone, muszą zostać zastąpione konkretnymi przewodami przyłączeniowymi. Do wymiany używać wyłącznie przewodów firmy Viessmann. Powiadomić w tym celu firmę specjalistyczną.

Zamawianie oleju opałowego

Ewentualne pytania kierować do firmy instalatorskiej.

Dodatki uszlachetniające

Dodatki uszlachetniające do oleju opałowego są dodatkami, które mogą być zastosowane, jeżeli wykażą następujące własności:

- Polepszenie możliwości przechowywania paliwa
- Podwyższenie stabilności termicznej paliwa
- Zmniejszenie intensywności zapachów wydzielanych przy tankowaniu

**Uwaga**

Dodatki uszlachetniające mogą pozostawiać resztki w procesie spalania i wpływać negatywnie na bezpieczeństwo eksploatacji. Stosowanie dodatków uszlachetniających pozostawiających osad jest zabronione.

Dodatki polepszające spalanie

Dodatki poprawiające spalanie są substancjami optymalizującymi spalanie oleju.

Stosowanie dodatków poprawiających spalanie w przypadku olejowych palników wentylatorowych firmy Viessmann nie jest konieczne, gdyż pracują one w sposób wydajny i z niewielką ilością zanieczyszczeń.

**Uwaga**

Dodatki poprawiające spalanie mogą pozostawiać resztki w procesie spalania i wpływać negatywnie na bezpieczeństwo eksploatacji. Stosowanie dodatków poprawiających spalanie, ale pozostawiających osad, jest niedopuszczalne.

Biopaliwa

Biopaliwa produkowane są z olejów roślinnych, np. oleju słonecznikowego lub rzepakowego.

**Uwaga**

Biopaliwa mogą prowadzić do uszkodzenia olejowych palników wentylatorowych firmy Viessmann.

W przypadku kotłów grzewczych od roku produkcji 2012 zezwala się na domieszkę do 10% biokomponentów (FAME). Olej opałowy musi odpowiadać normie DIN 51603-6-EL A Bio 10.

Załącznik

Przyciski i symbole

Symbole nie są wyświetlane stale, lecz w zależności od wersji instalacji oraz stanu roboczego.

Przyciski i symbole na pasku menu:

Przyciski na pasku menu

☰ Otwieranie menu głównego
„Obieg grzewczy ...” Wybór obiegu grzewczego

Symbole na pasku menu

🌐 Złącze internetowe LAN
● Połączenie aktywne
✕ Brak połączenia

Przyciski w obszarze nawigacyjnym

🏠 Przejście do ekranu Home
↶ Krok wstecz w menu
lub
↷ anulowanie ustawienia
🔍 Wywoływanie tekstu pomocy
🗨 Wywoływanie komunikatów o usterkach i konserwacji
🔊 Potwierdzenie komunikatów o usterkach i konserwacji
⬅ Wywoływanie panelu energetycznego lub opcji ulubionych na ekranie Home
lub
📄 Przeglądanie menu

❓ Nieznany błąd połączenia
🔄 Trwa instalacja aktualizacji oprogramowania
➡ Nawigazywanie połączenia
Interfejs serwisowy WiFi
📶✕ Brak połączenia
📶 Połączenie aktywne

Przyciski i symbole w obszarze funkcji

Ogólne przyciski w obszarze funkcji

↗ ↘ Przewijanie do góry lub w dół
lub
↗ ↘ Zwiększanie lub zmniejszanie wartości
↶ ↷ Przewijanie w lewo lub w prawo
+/- Zwiększanie lub zmniejszanie wartości
I Włączanie funkcji
○ Wyłączanie funkcji
☑ Wybór pozycji
☐ Odnaczenie pozycji

Przyciski ekranowe i symbole w panelu energetycznym

☀ Otwieranie użysku energii solarnej
🔌 Otwieranie stanu naładowania pojemnościowego podgrzewacza cwu
➤ Pojemnościowy podgrzewacz cwu jest podgrzewany przez instalację solarą.
➤➤ Pojemnościowy podgrzewacz cwu jest podgrzewany przez kocioł grzewczy.

🔧 Edycja ustawień
✓ Potwierdzenie wprowadzenia lub wyboru
↶ Resetowanie wprowadzonych danych
🗑 Usuwanie wprowadzenia lub wyboru
✕ Anulowanie ustawienia lub wyboru
📄 Kopiowanie ustawienia
🔍 Otwieranie bilansu energetycznego
👤 Tylko dla wykwalifikowanego personelu:
Wywoływanie menu serwisowego

📈 Otwieranie danych roboczych gazowego kotła grzewczego
🔧 Otwieranie danych roboczych olejowego kotła grzewczego
📊 Otwieranie zużycia paliwa:
📅 Ostatnie 7 dni
📅 Ostatnie 5 tygodni
📅 Ostatnie 12 miesięcy
📅 Ostatnie 2 lata
🔧 Udział energii przeznaczany na ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew ciepłej wody użytkowej
⚙ Ustawianie współczynnika korekty dla zużycia energii

Przyciski i symbole na pasku ulubionych

📅 Otwieranie programu wakacyjnego
🔧 Otwieranie bilansu energetycznego
🔌 Otwieranie menu programu czasowego do podgrzewu ciepłej wody użytkowej
☀ Otwieranie menu programu czasowego do ogrzewania pomieszczeń

Przyciski i symbole (ciąg dalszy)

- * Otwieranie uzysków energii słonecznej
- *q Aktywacja lub dezaktywacja połączenia LAN

Przyciski i symbole ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu ciepłej wody użytkowej

- * Ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą (temperaturą komfortową)
- ☾ Ogrzewanie pomieszczeń z temperaturą zredukowaną
- * Ochrona przed zamarz. aktywna
- * W połączeniu z instalacją solarną: pompa obiegu solarnego pracuje
- ➔ Palnik (gazowy lub olejowy) pracuje
- ☼ Eksploatacja na gaz
- ☼ Eksploatacja na olej
- ☼ Otwieranie menu ustawień ogrzewania pomieszczeń
- ☼ Udział ogrzewania pomieszczeń w zużyciu energii
- ☼ Otwieranie menu ustawień dla podgrzewu ciepłej wody użytkowej lub udział podgrzewu ciepłej wody użytkowej w zużyciu energii
- ! Ustawianie normalnej temperatury pomieszczeń
- ! Ustawianie zredukowanej temperatury pomieszczeń
- ☼ Ustawianie temperatury ciepłej wody użytkowej
- ☼ Ustawianie programu roboczego:
 - ☼ Ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew ciepłej wody użytkowej
 - ☼ Tylko podgrzew ciepłej wody użytkowej
 - ☼ Tylko ogrzewanie pomieszczeń
 - ☼ Wyłączenie instalacji

- ☼ Wybór obiegu grzewczego:
 - ☼ Wybór obiegu grzewczego 1
 - ☼ Wybór obiegu grzewczego 2
 - ☼ Wybór obiegu grzewczego 3
- ☼ Aktywacja/dezaktywacja trybu pracy komfortowej
- ☼ Aktywacja/dezaktywacja trybu ekonomicznego
- ☼ Ustawianie programu wakacyjnego
- ☼ Ustawianie programu czasowego do ogrzewania pomieszczeń
- ☼ Ustawianie programu czasowego do podgrzewu ciepłej wody użytkowej
- ☼ Ustawianie programu czasowego dla pompy cyrkulacyjnej ciepłej wody użytkowej
- ☼ Ustawianie indywidualnego programu czasowego
- ☼ Ustawianie programu czasowego na tryb autonomiczny
- ☼ Ustawianie krzywej grzewczej

Przyciski i symbole w innym menu

- * Otwieranie menu dalszych ustawień
- ☼ Ustawianie języka

- ☼ Ustawianie jasności wyświetlacza:
 - * Ustawianie jasności do obsługi
 - * Ustawianie jasności wskazania w trybie czuwania
- ☼ Blokowanie obsługi:
 - * Załokuj wszystko
 - ☼ Możliwość obsługi tylko wskazania podstawowego
- ☼ Ustawianie daty i godziny:
 - ☼ Ustawianie daty
 - ☼ Ustawianie godziny
- ☼ Aktywacja/dezaktywacja dźwięku przycisków
- ☼ Przywracanie ustawień fabrycznych
- ☼ Aktywacja/dezaktywacja połączenia internetowego LAN
- ☼ Tymczasowa dezaktywacja wyświetlacza na czas czyszczenia
- ☼ Tylko dla kominarza:
 - Aktywacja trybu kontrolnego
 - Tylko dla wykwalifikowanego personelu:
 - Wywoływanie menu serwisowego

- ☼ Nadawanie nazwy obiegowi grzewczemu

Przyciski i symbole w instalacjach wielokotłowych

- ☼ Gazowy kocioł kondensacyjny w instalacji wielokotłowej
 - Kolor płomienia ☼:
 - Żółty Palnik pracuje
 - Szary Palnik wył.
 - Czerwony Usterka kotła grzewczego
 - Blokada kotła grzewczego
 - ★ Oznacza kocioł wiodący
 - ☼ Blokowanie lub udostępnianie poszczególnych kotłów grzewczych
 - ☼ Kocioł grzewczy zwolniony.
 - ☼ Kocioł grzewczy zwolniony.
 - ☼ Ustawianie kolejności kotłów

Przyciski i symbole w menu serwisowym

Tylko dla wykwalifikowanego personelu.




Ustawienia i odczyty

- ☼ Widok tekstowy w skróconym odczycie
- ☼ Widok zakodowany w skróconym odczycie
- ☼ Przełączanie ustawienia
- ☼ Aktualizacja
- ☼ Informacja dotycząca ustawionej wartości

Załącznik

Przyciski i symbole (ciąg dalszy)

Komponenty instalacji/Instalacja hydrauliczna instalacji

-  Pojemnościowy podgrzewacz ciepłej wody użytkowej
-  Obieg grzewczy bez mieszacza
-  Obieg grzewczy z mieszaczem

Vitotronic 300: Przegląd menu

Przegląd ekranu głównego



Ekran główny

Menu główne

Patrz następny rozdział

Panel energetyczny

Ekran podstawowy w panelu energetycznym

Uzysk solarny instalacji solarnej

Bilans energetyczny w połączeniu z instalacją solarą

Temperatura pojemnościowego podgrzewacza c.w.u.


Zużycie energii i dane robocze

Ulubione

Menu ustawione w celu uzyskania szybszego dostępu

Przegląd menu głównego

Wskazówka

W zależności od wyposażenia instalacji grzewczej w menu  mogą nie być dostępne wszystkie pozycje.



Blokowanie/zwalnianie kotła grzewczego

Kolejność kotłów

Tryb kontrolny

VitoTronic 300: Przegląd menu (ciąg dalszy)

Nastawy	
Język	
Jasność wyświetlacza	
	Jasność w trybie obsługi
	Jasność w trybie oczekiwania
Data i godzina	
	Data
	Godzina
Dźwięk wł./wył.	
Zmiana nazwy obiegów grzewczych	
	Obieg grzewczy 1
	Obieg grzewczy 2
	Obieg grzewczy 3
Ustawienia fabryczne	
	Obieg grzewczy 1
	Obieg grzewczy 2
	Obieg grzewczy 3
LAN wł./wył.	
Ustawienia LAN	
Czyszczenie wyświetlacza	
Blokowanie obsługi	
	Zablokuj wszystko
	Możliwość obsługi tylko wskazania podstawowego

Vitotronic 300: Przegląd menu (ciąg dalszy)

Ogrzewanie	
Obieg grzewczy 1	
Tryb pracy komfortowej	
Tryb ekonomiczny	
Program roboczy	
	Wyłączenie instalacji
	Tylko ciepła woda
	Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa
	Temperatura pomieszczenia
	Zredukowana temperatura pomieszczenia
	Program czasowy
	Krzywa grzewcza
Obieg grzewczy 2	
Tryb pracy komfortowej	
Tryb ekonomiczny	
Program roboczy	
	Wyłączenie instalacji
	Tylko ciepła woda
	Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa
	Temperatura pomieszczenia
	Zredukowana temperatura pomieszczenia
	Program czasowy
	Krzywa grzewcza
Obieg grzewczy 3	
Tryb pracy komfortowej	
Tryb ekonomiczny	
Program roboczy	
	Wyłączenie instalacji
	Tylko ciepła woda
	Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa
	Temperatura pomieszczenia
	Zredukowana temperatura pomieszczenia
	Program czasowy
	Krzywa grzewcza

Vitotronic 300: Przegląd menu (ciąg dalszy)

Ciepła woda	
	Wartość wymagana temperatury ciepłej wody użytkowej
Program czasowy ciepłej wody użytkowej	
	Automatycznie
	Indywidualnie
Program czasowy cyrkulacji	
	Automatycznie
	Indywidualnie

Wskazówka

W zależności od wyposażenia instalacji grzewczej w menu „**Informacja**” mogą nie być dostępne wszystkie odczyty.

W przypadku informacji oznaczonych jako ➤ można sprawdzić dodatkowe dane.

Vitotronic 300: Przegląd menu (ciąg dalszy)

Informacja	
Informacje ogólne	
Temperatura zewnętrzna	
Temperatura rzeczywista wody w kotle	
Wartość rzeczywista mocy kotła	
Kolejność kotłów	
Temperatura rzeczywista wody w kotle	
	Kocioł 1
	Kocioł 2
	Kocioł 3
Czujnik 17A	
Czujnik 17B	
Czujnik 9	
Wspólna temperatura zasilania	
Temperatura spalin	
Zbiornice zgłaszanie usterek	
Wyjście 20	
Wyjście 29	
Wyjście 52	
Pomocnicza pompa zasilająca	
Nr odbiornika LON	
Wejścia zestawu uzupełniającego EA1	
	Wejście cyfrowe 1
	Wejście cyfrowe 2
	Wejście cyfrowe 3
Przełączenie z zewnątrz 0 do 10 V Zest. uzup. EA1	
Sygn. wyj. pompa PM1	
Wartość zadana przepływu objętościowego w pompie PM1	
Zasil. elektr. pompy PM1	
Zestyk beznap. PM1	
Czujnik temp. 1 PM1	
Czujnik temp. 2 PM1	
Czujnik temp. 3 PM1	
Czujnik temp. 4 PM1	
Wej. zgłosz. usterki PM1	
Godzina	
Data	
Numer fabryczny kotła grzewczego	
Numer fabryczny regulatora	

Vitotronic 300: Przegląd menu (ciąg dalszy)**Informacja**

Informacje dot. palnika			
Palnik			
Godziny pracy palnika			
Uruchomienia palnika			
Stan palnika			
<table><tr><td>Palnik stopień 1</td></tr><tr><td>Palnik stopień 2</td></tr></table>		Palnik stopień 1	Palnik stopień 2
Palnik stopień 1			
Palnik stopień 2			
Wartość rzecz. mocy palnika			
Moc palnika stopień 1			
Moc palnika stopień 2			
Temperatura rzeczywista wody w kotle			
Wartość wymagana temperatury wody w kotle			
Temperatura spalin			
Rodzaj paliwa			
Rodzaj gazu			
Wysokość terenu			
Maks. temperatura wody w kotle			
Prąd jonizacji			
Ciśnienie gazu			
Czujnik temperatury			
Palnik zablokowany			
Wewnętrzny kod błędu automatu palnikowego			
Informacje dot. ciepłej wody użytkowej			
Program czasowy cwu ➤			
Program czasowy cyrkulacji ➤			
Temperatura ciepłej wody użytkowej			
Temperatura ciepłej wody użytkowej			
<table><tr><td>Góra</td></tr><tr><td>Dół</td></tr></table>		Góra	Dół
Góra			
Dół			
Pompa cyrkulacyjna			
Pompa ładująca podgrzewacz			

Vitotronic 300: Przegląd menu (ciąg dalszy)**Informacja**

Informacje dot. obiegu grzewczego 1, Informacje dot. obiegu grzewczego 2, Informacje dot. obiegu grzewczego 3

	Program roboczy	
	Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa	
	Tylko ciepła woda	
	Wyłączenie instalacji	
	Tryb pracy komfortowej	
	Tryb ekonomiczny	
	Program wakacyjny	
	Funkcja jaskrychu	
	Przełączanie z zewnątrz	
	Program zewn.	
	Status roboczy	
	Standardowy tryb grzewczy	
	Zredukowany tryb grzewczy	
	Wyłączenie instalacji	
	Program czasowy ➤	
	Temperatura pomieszczenia	
	Wymagana zredukowana temp. pomieszczeń	
	Zewn. wym. temp. pomieszczeń	
	Temperatura komfortu	
	Nachylenie krzywej grzewczej	
	Poziom krzywej grzewczej	
	Pompa obiegu grzewczego	
	Mieszacz	
	Temperatura na zasilaniu	
	Program wakacyjny	
	Dzień wyjazdu	
	Dzień powrotu	

Vitotronic 300: Przegląd menu (ciąg dalszy)**Informacja**

Informacje dot. energii solarnej	
Tylko w połączeniu z modulem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Przegląd energii solarnej ➤	
Temperatura cieczy w kolektorze	
CWU z ob. solar.	
Pompa obiegu solarnego	
Energia solarna	
Prędkość obrotowa pompy obiegu solarnego	
Ograniczenie dogrzewu ciepłej wody użytkowej	
Tylko w połączeniu z modulem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Regulator solarny, typ SM1 wyjście 22	
Tylko w połączeniu z modulem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Regulator solarny, typ SM1 wyjście 22	
Tylko w połączeniu z modulem regulatora systemów solarnych, typ SM1: SM1 Wyjście22 włącz.	
Tylko w połączeniu z modulem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Czujnik 7	
Tylko w połączeniu z modulem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Czujnik 10	
Tylko w połączeniu z modulem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Ograniczenie ogrzewania	
Dane kontaktowe firmy instalatorskiej	
Nazwa	
Telefon	
Tel. kom.	
E-mail	
Informacje dot. LAN	
Dane fabryczne	
ID	
Adres MAC	
LAN aktywny	
DHCP aktywowany	
Serwer DHCP	
Adres Ipv4	
Maska podsieci Ipv4	
Bramka standard.	
Pierwotny serwer DNS	
Wtórny serwer DNS	
Status LAN	
Błąd LAN	
Rozszerzony błąd LAN	

Załącznik

Vitotronic 300: Przegląd menu (ciąg dalszy)

Informacja	
Reset danych informacyjnych	
Godziny pracy palnika ➤	
Uruchomienia palnika ➤	
Pompa obiegu solarnego ➤	
Energia słoneczna ➤	
Regulator solarny, typ SM1 wyjście 22 ➤	
Wszystkie dane ➤	
Program wakacyjny	
Serwis	

Vitotronic 100: Przegląd menu

Przegląd ekranu głównego

Ekran główny	
Menu główne	Patrz następny rozdział
Panel energetyczny	
Ekran podstawowy w panelu energetycznym	Zużycie energii i dane robocze

Przegląd menu głównego

Wskazówka

W zależności od wyposażenia instalacji grzewczej w menu ≡ mogą nie być dostępne wszystkie pozycje.

≡
Blokowanie/zwalnianie kotła grzewczego
Tryb kontrolny

Vitotronic 100: Przegląd menu (ciąg dalszy)

Nastawy		
Język		
Jasność wyświetlacza		
		Jasność w trybie obsługi
		Jasność w trybie oczekiwania
Data i godzina		
Data		
Godzina		
Dźwięk wł./wył.		
Ustawienia fabryczne		
LAN wł./wył.		
Ustawienia LAN		
Czyszczenie wyświetlacza		
Blokowanie obsługi		
Zablokuj wszystko		
Możliwość obsługi tylko wskazania podstawowego		

Wskazówka

W zależności od wyposażenia instalacji grzewczej w menu „**Informacja**” mogą nie być dostępne wszystkie odczyty.

W przypadku informacji oznaczonych jako ➤ można sprawdzić dodatkowe dane.

Vitotronic 100: Przegląd menu (ciąg dalszy)**Informacja**

Informacje ogólne	
Temperatura rzeczywista wody w kotle	
Wartość rzeczywista mocy kotła	
Czujnik 17A	
Czujnik 17B	
Temperatura spalin	
Zbiornice zgłaszanie usterek	
Wyjście 20	
Wyjście 29	
Wyjście 52	
Pomocnicza pompa zasilająca	
Nr odbiornika LON	
Przełączenie z zewnątrz 0 do 10 V Zest. uzup. EA1	
Godzina	
Data	
Numer fabryczny kotła grzewczego	
Numer fabryczny regulatora	
Informacje dot. palnika	
Palnik	
Godziny pracy palnika	
Uruchomienia palnika	
Stan palnika	
	Palnik stopień 1
	Palnik stopień 2
Wartość rzecz. mocy palnika	
Moc palnika stopień 1	
Moc palnika stopień 2	
Temperatura rzeczywista wody w kotle	
Wartość wymagana temperatury wody w kotle	
Temperatura spalin	
Rodzaj paliwa	
Rodzaj gazu	
Wysokość terenu	
Maks. temperatura wody w kotle	
Prąd jonizacji	
Ciśnienie gazu	
Czujnik temperatury	
Palnik zablokowany	
Wewnętrzny kod błędu automatu palnikowego	

Viotronic 100: Przegląd menu (ciąg dalszy)

Informacja	
Dane kontaktowe firmy instalatorskiej	Nazwa
	Telefon
	Tel. kom.
	E-mail
Informacje dot. LAN	
Reset danych informacyjnych	Dane fabryczne
	ID
	Adres MAC
	LAN aktywny
	DHCP aktywowany
	Serwer DHCP
	Adres Ipv4
	Maska podsieci Ipv4
	Bramka standard:
	Pierwotny serwer DNS
	Wtórny serwer DNS
	Status LAN
Godziny pracy palnika ➤	Błąd LAN
	Rozszerzony błąd LAN
Uruchomienia palnika ➤	
Wszystkie dane ➤	
Servis	

Objaśnienia pojęć**Praca z obniżeniem temperatury (zredukowany tryb grzewczy)**

Patrz „Zredukowany tryb grzewczy”.

Objaśnienia pojęć (ciąg dalszy)

Program roboczy

Za pomocą programu roboczego można określić:

- Ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew ciepłej wody użytkowej lub
 - Tylko podgrzew ciepłej wody użytkowej, brak ogrzewania pomieszczeń lub
 - Tylko zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza cwu jest aktywne.
- Brak ogrzewania pomieszczeń, brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej

Wskazówka

Możliwość wyboru programu roboczego do ogrzewania pomieszczeń bez podgrzewu ciepłej wody użytkowej jest dostępna wyłącznie w instalacjach bez pojemnościowego podgrzewacza cwu. Jeżeli ogrzewane są pomieszczenia, z reguły potrzebna jest także ciepła woda użytkowa (eksploatacja w zimie).

Status roboczy

W programie roboczym „**Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa**” status roboczy „Normalny tryb grzewczy” zmienia się na status roboczy „Zredukowany tryb grzewczy” i odwrotnie. Czasy zmiany statusów roboczych określa się przy ustawianiu programu czasowego.

Zestaw uzupełniający obiegu grzewczego z mieszaczem

Podzespół (wyposażenie dodatkowe) do regulacji obiegu grzewczego z mieszaczem, patrz „Mieszacz”

Osuszanie jastrychu

Firma instalatorska może np. w przypadku np. nowego budynku lub rozbudowy budynku istniejącego uaktywnić tę funkcję w celu osuszenia jastrychu. Wtedy jastrych osuszany jest według zadanego programu czasowego (profilu czasowo-temperaturowego), zgodnie z wymaganiami dla tego materiału.

Osuszanie jastrychu oddziałuje na obiegi grzewcze z mieszaczem:

- Wszystkie pomieszczenia ogrzewane są odpowiednio do ustawionego profilu czasowo-temperaturowego.
- Dokonane przez użytkownika ustawienia ogrzewania pomieszczeń pozostaną nieaktywne na czas osuszania jastrychu (maks. 32 dni).
- Ciepła woda użytkowa jest podgrzewana. Układ preferencji (najpierw podgrzew ciepłej wody użytkowej, potem ogrzewanie pomieszczeń) jest wstrzymany.

Instalacja ogrzewania podłogowego

Instalacje ogrzewania podłogowego to bezwładne, niskotemperaturowe systemy grzewcze, które bardzo wolno reagują na krótkotrwałe zmiany temperatury.

Ogrzewanie utrzymujące zredukowaną temperaturę pomieszczeń w nocy i aktywacja „**Trybu ekonomicznego**” podczas krótkiej nieobecności nie skutkują znaczącą oszczędnością energii.

Objaśnienia pojęć (ciąg dalszy)

Tryb grzewczy

Standardowy tryb grzewczy

W okresach, w których w ciągu dnia przebywa się w domu, pomieszczenia należy ogrzewać, utrzymując normalną temperaturę pomieszczenia. Okresy takie (cykle łączeniowe) określane są w programie czasowym do ogrzewania.

Zredukowany tryb grzewczy

W okresach nieobecności lub w nocy pomieszczenia ogrzewane są tak, aby utrzymać zredukowaną temperaturę pomieszczenia. Okresy takie określane są w programie czasowym do ogrzewania. W przypadku instalacji ogrzewania podłogowego zredukowany tryb grzewczy pozwala na zaoszczędzenie energii tylko w ograniczonym stopniu (patrz „Instalacja ogrzewania podłogowego”).

Tryb grzewczy sterowany temperaturą pomieszczenia

W trybie sterowanym temperaturą pomieszczeń pomieszczenie jest ogrzewane do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury. W takim przypadku konieczny jest oddzielny regulator lub czujnik temperatury w pomieszczeniu.

Krzywa grzewcza

Krzywe grzewcze obrazują związek między temperaturą zewnętrzną, wartością wymaganą temperatury pomieszczenia i temperaturą wody w kotle lub na zasilaniu. Im niższa temperatura zewnętrzna, tym wyższa temperatura wody w kotle lub na zasilaniu.

Aby dla każdej temperatury zewnętrznej zagwarantować wystarczająco dużo energii cieplnej przy minimalnym zużyciu paliwa, konieczne jest uwzględnienie właściwości budynku i instalacji grzewczej. W tym celu firma instalatorska ustawia krzywą grzewczą.

Regulacja mocy grzewczej i temperatury na zasilaniu odbywa się niezależnie od temperatury zewnętrznej.

Tryb grzewczy sterowany pogodowo

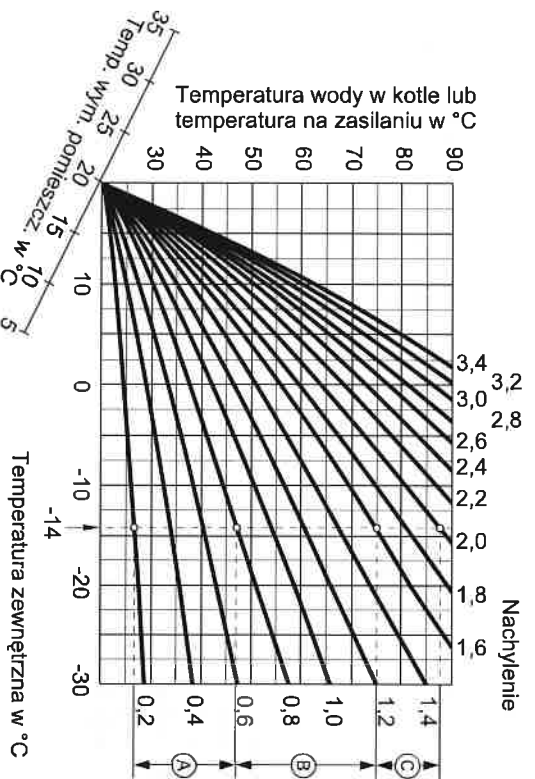
W przypadku eksploatacji pogodowej temperatura wody na zasilaniu jest regulowana w zależności od temperatury zewnętrznej. W przypadku niższej temperatury zewnętrznej udostępniane jest więcej ciepła niż w przypadku temperatury wyższej.

Temperatura zewnętrzna jest rejestrowana przez czujnik i przekazywana do regulatora. Czujnik jest umieszczony na zewnętrznej ścianie budynku.

Podane krzywe grzewcze obowiązują przy następujących ustawieniach:

- Poziom krzywej grzewczej = 0
- Normalna temperatura pomieszczenia (wartość wymagana) = 20°C

Objaśnienia pojęć (ciąg dalszy)

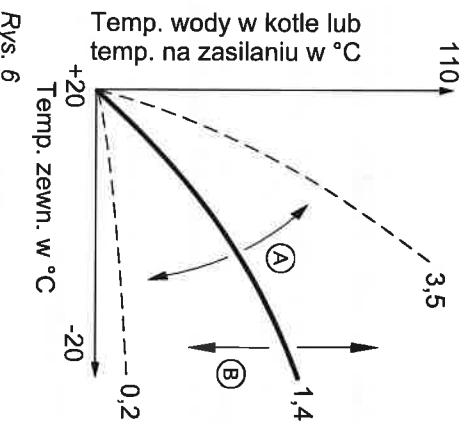


Rys. 5

Przykład:

Dla temperatury zewnętrznej -14°C :

- (A) Instalacja ogrzewania podłogowego, nachylenie od 0,2 do 0,8
 - (B) Ogrzewanie niskotemperaturowe, nachylenie od 0,8 do 1,6
 - (C) Instalacja grzewcza z temperaturą wody w kotle powyżej 75°C , nachylenie od 1,6 do 2,0
- Fabrycznie ustawiono nachylenie = 1,4 i poziom = 0.



Rys. 6

- (A) Zmiana nachylenia:
Kąt nachylenia krzywej grzewczej zmienia się.
- (B) Zmiana poziomu:
Krzywe grzewcze przesuwane są równolegle w kierunku pionowym.

Obieg grzewczy

Obieg grzewczy to zamknięty obieg pomiędzy kotłem grzewczym a grzejnikami, przez który przepływa woda grzewcza.

W ramach jednej instalacji grzewczej może działać kilka obiegów grzewczych, np. jeden bieg grzewczy na pomieszczenia mieszkalne głównego i jeden obieg grzewczy na pomieszczenia mieszkalne dodatkowego.

Pompa ob. grzewcz.

Pompa obiegowa do przetłaczania wody grzewczej w obiegu grzewczym

Objaśnienia pojęć (ciąg dalszy)

Układ kaskadowy

Kaskada to instalacja obejmująca kilka wytwornic ciepła.

Każdy wytwornica ciepła ma oddzielny regulator (Viotronic 100). Regulator służy do regulacji i kontroli całej instalacji (Viotronic 300).

Mieszacz

Podgrzana woda grzewcza z wytwornicy ciepła jest mieszana ze schłodzoną wodą grzewczą z obiegu grzewczego. Woda grzewcza mieszana w ten sposób zgodnie z zapotrzebowaniem jest tłoczona do obiegu grzewczego za pomocą pompy obiegu grzewczego. Regulator dostosowuje za pośrednictwem mieszacza temperaturę na zasilaniu do różnych warunków, np. zmieniona temperatura zewnętrzna.

Obniżanie temperatury na noc

Patrz „Zredukowany tryb grzewczy”

Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z pomieszczenia technicznego

Powietrze do spalania zasysane jest z pomieszczenia, w którym ustawiony jest kocioł grzewczy.

Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz

Powietrze do spalania zasysane jest spoza budynku.

Temperatura pomieszczenia

- Normalna temperatura pomieszczenia:
W okresach, w których mieszkańcy przebywają w domu w ciągu dnia, ustawiana jest normalna temperatura pomieszczenia.
- Zredukowana temperatura pomieszczenia:
W okresach nieobecności w domu lub w nocy ustawiana jest zredukowana temperatura pomieszczeń, patrz „Tryb grzewczy”.

Zawór bezpieczeństwa

Urządzenie zabezpieczające, które musi zostać zamontowane przez firmę instalatorską w przewodzie zimnej wody użytkowej. Zawór bezpieczeństwa otwiera się automatycznie, aby ciśnienie w pojemnościowym podgrzewaczu cwu nie wzrosło do zbyt wysokiej wartości.

Także obiegi grzewcze posiadają zawory bezpieczeństwa.

Pompa obiegu solarnego

W połączeniu z instalacjami solarnymi.

Pompa obiegu solarnego przełącza schłodzony czynnik grzewczy z wymiennika ciepła pojemnościowego podgrzewacza cwu do kolektorów słonecznych.

Załącznik

Objaśnienia pojęć (ciąg dalszy)

Temperatura wymagana

Patrz „Temperatura wymagana”.

Eksploatacja w lecie

Program roboczy „Tylko ciepła woda użytkowa”.

W cieplejszej porze roku można wyłączyć tryb grzewczy. Kocioł grzewczy nadal pracuje w celu podgrzewu ciepłej wody użytkowej. Ogrzewanie pomieszczeń jest wyłączone.

Pompa ładująca podgrzewacz cwu

Pompa zasilająca wymiennik wewnętrzny w pojemnościowym podgrzewaczu cwu.

Filtr wody użytkowej

Urządzenie oczyszczające wodę użytkową z substancji stałych. Filtr wody użytkowej wbudowany jest do przewodu zimnej wody użytkowej przed wejściem do pojemnościowego podgrzewacza cwu lub podgrzewacza przepływowego.

Temperatura wymagana

Ustawiona temperatura, która powinna zostać osiągnięta, np. wymagana temperatura ciepłej wody użytkowej.

Eksploatacja pogodowa

Patrz „Tryb grzewczy”

Pompa cyrkulacyjna cwu

Pompa cyrkulacyjna cwu pompuje ciepłą wodę użytkową przewodem cyrkulacyjnym pomiędzy pojemnościowym podgrzewaczem cwu a punktarńi poboru (np. zawór wody). Dzięki temu w punkcie poboru bardzo szybko dostępna jest ciepła woda użytkowa.

Wskazówki dotyczące usuwania odpadów

Utylizacja opakowań

Utylizacją opakowań produktów firmy Viessmann zajmuje się firma instalatorska.

DE: Opakowania są poddawane recyklingowi zgodnie z przepisami ustawowymi przez certyfikowany zakład utylizacji odpadów.

AT: Opakowania są poddawane recyklingowi zgodnie z przepisami ustawowymi przez certyfikowany zakład utylizacji odpadów. Proszę skorzystać z

ustawowego systemu usuwania odpadów ARA

Altstoff Recycling Austria AG, numer licencji 5766.

Wskazówki dotyczące usuwania odpadów (ciąg dalszy)**Ostateczne wyłączenie z eksploatacji i utylizacja instalacji grzewczej**

Produkty firmy Viessmann można poddać recyklingowi. Podzespołów i materiałów eksploatacyjnych pochodzących z instalacji grzewczej nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych.

W sprawie przepisowej utylizacji starej instalacji należy skontaktować się z firmą instalacyjną.

DE: Materiały eksploatacyjne np. czynniki grzewcze można utylizować razem z odpadami komunalnymi.

AT: Materiały eksploatacyjne np. czynniki grzewcze można utylizować razem z odpadami komunalnymi ASZ Altstoff Sammelzentrum.

Wykaz haseł

Wykaz haseł

A	Awaria zasilania.....	11			
B	Bilans energetyczny.....	16			
	Biopaliwa.....	51			
	Blokowanie kotła grzewczego.....	31			
	Blokowanie lub udostępnianie kotła grzewczego.....	31			
	Brak ciepłej wody użytkowej.....	46			
C	Cykle łączeniowe				
	– Pompa cyrkulacyjna cwu.....	30			
	Czyszczenie.....	49			
D	Dalsze ustawienia.....	31			
	Dane kontaktowe firmy instalatorskiej.....	32			
	Dane robocze.....	38			
	Data/godzina, ustawienie fabryczne.....	11			
	Dodatki polepszające spalanie.....	51			
	Dodatki uszlachetniające.....	51			
	Dźwięk obsługi.....	32			
	Dźwięk przycisków.....	32			
E	Ekran główny.....	12			
	Eksploatacja pogodowa.....	70			
	Eksploatacja w lecie.....	66, 70			
	Eksploatacja w zimie.....	66			
	Eksploatacja z zasypaniem powietrza do spalania z pomieszczenia technicznego.....	69			
	Eksploatacja z zasypaniem powietrza do spalania z zewnątrz.....	69			
	Elementy obsługowe.....	12, 42			
	Energia solarna.....	38			
F	Filtr				
	– Ciepła woda użytkowa.....	70			
	Filtr wody użytkowej.....	70			
	Firma instalatorska.....	32			
	Funkcja komfortowa.....	25			
	Funkcja oszczędzania energii				
	– Program wakacyjny.....	26			
	– Tryb ekonomiczny.....	25			
G	Godzina/data, ustawienie fabryczne.....	11			
	Godziny pracy.....	16			
	Godziny pracy palnika.....	38			
H	Higiena ciepłej wody użytkowej.....	29			
I	Informacja o wyrobie.....	10			
	Informacje.....	10			
	Instalacja grzewcza				
	– Włączanie.....	43			
	– Wyłączanie.....	42			
	Instalacja ogrzewania podłogowego.....	66			
	Instalacja solarna.....	69			
J	Jednorazowy podgrzew ciepłej wody użytkowej.....	29			
K	Komunikat o konserwacji				
	– Wskazanie.....	48			
	Komunikat o konserwacji (komunikat serwisowy)				
	– sprawdzanie.....	38			
	– Wywołanie.....	38			
	Konserwacja.....	49			
	Kontrola zabezpieczenia przed zamrażaniem.....	42			
	Krzywa grzewcza				
	– Objaśnienie.....	67			
	– Ustawianie.....	23			
L	LAN.....	34			
	Licznik.....	38			
M	Manometr.....	43			
	Menu				
	– Struktura.....	54, 62			
	Menu główne.....	14			
	Moc ciepła.....	16			
N	Nachylenie.....	23			
	Nachylenie krzywej grzewczej.....	67			
	Nazwa obiegów grzewczych.....	34			
	Normalna temperatura pomieszczenia (temperatura dzienna).....	10			
O	Obieg grzewczy.....	68			
	Obieg grzewczy z mieszaczem.....	66			
	Objaśnienia pojęć.....	65			
	Obniżanie temperatury na noc.....	69			
	Obsługa				
	– Blokowanie.....	32			
	– Odblokowanie.....	32			
	Obsługa regulatora.....	12			
	Odczyt				
	– Energia solarna.....	37			
	– Podgrzewacz ciepłej wody użytkowej.....	16			
	– Sytuacja energetyczna.....	15			
	– Teksty pomocy.....	37			
	– Uzyski.....	15			
	Odczyt sytuacji energetycznej.....	15			
	Odczyt tekstów pomocy.....	37			
	Odczyt zużycia energii przez instalację solarną.....	37			
	Odczyt zużycia energii.....	16			
	Odpowiedzialność.....	8			